

Synergies Chili

**Coordonné par Patricio Moreno F.
Marie-Noëlle Antoine et Óscar Valenzuela**

**Des outils collaboratifs pour la communication
et la formation à l'heure du Web**

**Herramientas colaborativas para la comunicación
y la formación con apoyo de la Web**

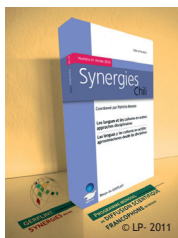
**Revue du GERFLINT
2012**

Synergies *Revue*

PROGRAMME MONDIAL DE DIFFUSION SCIENTIFIQUE FRANCOPHONE EN RÉSEAU

Synergies Chili : revue du Programme mondial de diffusion scientifique francophone en réseau est une publication éditée par le GERFLINT.

<http://gerflint.eu/publications/synergies-chili.html>



Universidad de
Playa Ancha



INSTITUT
FRANÇAIS
CHILE

EMBAJADA DE FRANCIA



Liberté • Égalité • Fraternité
REPUBLIQUE FRANÇAISE

AGENCE
UNIVERSITAIRE
DE LA FRANCOPHONIE

Indexations et références

DOAJ
Ent'revues
Héloïse
Latindex (Répertoire)
MIAR
Scopus
SHERPA-RoMEO
Ulrich's

Synergies Chili, comme toutes les revues Synergies du GERFLINT, est indexée par la Fondation Maison des Sciences de l'Homme de Paris dans le cadre de ses Programmes thématiques (<http://www.msh-paris.fr/fr/recherche/programmes-thematiques/gerflint/>) et fait partie du répertoire NUMES, Corpus numérisés dans l'Enseignement Supérieur et la Recherche (MESR, TGE Adonis, ABES, CNRS : <http://www.numes.fr>).

DISCIPLINES

COUVERTES PAR LA REVUE

- Culture et Communication internationales
- Relations avec l'ensemble des sciences humaines
- Ethique et enseignement des langues-cultures
- Sciences du Langage, Littératures francophones et Didactique des Langues

© Editions GERFLINT - Sylvains les Moulins - France
Dépôt légal Bibliothèque Nationale de France 2012

Ce numéro 8 a été financé par le Gerflint.

Imprimé au Chili en 2012
Sous les presses de l'Imprimerie *Gráfica LOM* - Santiago du Chili

Synergies Chili n° 8

**Des outils collaboratifs pour la communication
et la formation à l'heure du Web**

**Herramientas colaborativas para la comunicación
y la formación con apoyo de la Web**

Sommaire - Índice

Patricio Moreno F., Éditorial / Editorial	5
I - Articles thématiques / Artículos temáticos	13
Oscar Valenzuela, Les technologies de l'information et de la communication dans l'enseignement (TICE)	15
Manuel Tost P., Danièle Tost P., « <i>Jeux qu'on prend ... au sérieux</i> ». Pour l'intercompréhension en langues proches	37
Carlos Chávez Solís, La compréhension orale d'un document vidéo dans le cadre de l'intercompréhension de langues voisines. Étude de cas	47
Alejandra Leal Ladrón de Guevara / version en français : Carole Garidel, Maîtrise du développement de concepts. Une stratégie pour les compétences relatives à la langue	57
II - Les rapports de la culture à la langue / Relaciones entre cultura y lengua	69
Khelladi Sid Ahmed, Processus d'intégration de l'emprunt lexical dans la presse algérienne d'expression française	71
Bessai Bachir, Plurilinguisme et représentation des langues en contact en Algérie	83
Patricio Moreno F., Las palabras en las creencias y en la cultura	95
Ismalí Palma Neyra, La metonimia en la era de la web	107

119 **III - Un chercheur chilien en milieu français / Investigación de un chileno en Francia**

121 **Rodolfo Bächler, Ximena Poblete, Octavio Poblete,**
Francisco Varela: una revisión de algunos de sus aportes fundamentales a través de la mirada de David Rudrauf.

141 **IV - Actualité / Actualidad**

143 **Jean-Pierre Parra** (version en espagnol : **Patricio Moreno F.**),
Syrie ou le rêve égorgé.
Siria o el sueño degollado

147 **V - Comptes rendus des articles en espagnol / Informes de los artículos en español**

149 **Patricio Moreno F.** Las palabras en las creencias y en la cultura
Ismalí Palma Neyra. La metonimia en la era de la Web
Rodolfo Bächler, Ximena Poblete et Octavio Poblete. Francisco Varela: una revisión de algunos de sus aportes fundamentales, a través de la mirada de David Rudrauf

□□□

153 **Consignes aux auteurs de la revue *Synergies Chili***